

**Cynthia Nava**  
Superintendent  
P.O. Drawer 70  
Anthony, New Mexico 88021  
(505) 882-6200



## **DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE GADSDEN INFORMACIÓN DE PREMATICULACIÓN**

Estimados Padres:

Este manual trata sobre los requisitos y los cursos disponibles para su hijo/a. Los animamos a examinarlo, además de la Guía para los Grupos y Caminos de Carreras (“Career Clusters and Pathways”), con su hijo/a para que juntos desarrollen un horario para el próximo año escolar.

Todo estudiante matriculado en nuestro distrito deberá examinar bien este manual antes de llenar la hoja de prematriculación. El manual contiene información sobre la matriculación y los requisitos de graduación, y la guía contiene descripciones de cada curso en las preparatorias. Los consejeros podrán proporcionarles información sobre requisitos para ingresar a la universidad, exámenes universitarios, ayuda financiera, becas y planes para una carrera.

Los estudiantes deben poner mucha atención al seleccionar sus cursos. Los cursos que escojan determinarán el horario general para el año entrante. Las selecciones determinarán cuales cursos se ofrecerán, así como la cantidad de secciones para cada curso. Una selección cuidadosa le ayudará al estudiante a obtener los cursos que solicite.

Animamos a Uds. los padres a usar el manual y la guía para hablar sobre los cursos y ayudarle a su hijo/a a seleccionarlos. Su participación en esta tarea le será de mucho beneficio a su hijo/a al diseñar su programa académico para graduarse. Si desea más información, comuníquese con su escuela.

Sinceramente,

Cynthia Nava,  
Superintendente

**GADSDEN INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT  
GUÍA DE PRE-REGISTRACIÓN PARA PREPARATORIA**

*Contenido*

Información sobre exámenes	5
Clasificación de estudiantes	5
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normas para el traslado de créditos provenientes de países extranjeros</li> </ul>	5
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Requisitos de clasificación</li> </ul>	5
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Crédito de graduación y la instrucción en casa</li> </ul>	6
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Crédito para clases de preparatoria que se tomen en secundaria</li> </ul>	6
Graduación y el futuro	6
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Requisitos de graduación</li> </ul>	6
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cursos preparatorios para la admisión universitaria</li> </ul>	7
Selección de cursos	7
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Guía</li> </ul>	7
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Costos de cursos</li> </ul>	8
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cursos que se pueden tomar por crédito más de una vez</li> </ul>	8
Calificaciones y punto de promedio	8
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistema de calificaciones</li> </ul>	8
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Requisitos para el orden de la clase</li> </ul>	9
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Información sobre cursos de honor y cursos avanzados</li> </ul>	9
Otras formas de cursos de estudio	9
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programa de estudio independiente</li> </ul>	9
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estudio de correspondencia o extensión</li> </ul>	10
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desert Pride Academy</li> </ul>	10
Entradas a carreras	11
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Centros de carreras</li> </ul>	11
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enlace con el Community College—Programa el Paso Siguiente</li> </ul>	11
Planeando para la graduación y la carrera—una lista para estudiantes y padres	12
Plan del Paso Siguiente	13

## INFORMACIÓN SOBRE EXÁMENES

Esta información se ofrece como una guía para ayudar a los padres y estudiantes. Se recomienda que todos los estudiantes aprovechen la oportunidad que estas pruebas ofrecen.

- PSAT:** Una prueba antes del SAT disponible a estudiantes de grados 10 y 11; es la National Merit Scholarship Qualifying Test cuando se toma como estudiante de grado 11
- ACT:** Una prueba para admisión a todas las universidades, preferida por casi todas las universidades de Nuevo México
- SAT:** Una prueba para admisión a todas las universidades, preferida por muchas escuelas exclusivas y por universidades de Texas

Las fechas para los exámenes son disponibles en el Centro de Consejería y en las clases de inglés. Los resultados de ACT o SAT se requieren para admisión a las universidades.

**Inventario de interés:** Instrumentos de evaluación disponibles para ayudar a los estudiantes a determinar su interés en carreras

**ASVAB:** Una prueba de aptitudes para carreras militares disponible a todos los grados; es voluntaria

**ACT/Compass:** Una prueba para entrar al Doña Ana Community College y para calificar para cursos articulados con el DACC

### Calendario de Pruebas

PSAT:	Otoño/Primavera
NMHSCE:	Otoño/Primavera
NMSBA:	Primavera
NMELPA:	Primavera
SAT:	Para información, vea al consejero
ACT:	Para información, vea al consejero
ASVAB:	Para información, vea al consejero

## CLASIFICACIÓN DE ESTUDIANTES

### **NORMAS PARA EL TRASLADO DE CRÉDITOS PROVENIENTES DE PAÍSES EXTRANJEROS**

- 1) Estudiantes provenientes de México (o de otros países con un sistema de calificación similar) deben presentar su expediente académico a los consejeros para que sea evaluada de la siguiente forma:
  - a. Únicamente el grado 3 de **secundaria** (grado 9 de los E. U.) debe ser revisado, además de los grados 1, 2, & 3 de **preparatoria** (grados 10, 11, 12 de E. U.). Solamente los cursos en los que el estudiante ha recibido una calificación de A, B, C, o D (A = 95, B = 85, C = 75, D = 65, a no ser que hayan calificaciones en forma de porcentajes en el expediente académico) se pueden aceptar para crédito. Un estudiante sólo puede transferir un máximo de ocho (8) créditos **por año**, algunos de los cuales pueden ser electivos. Sólo se pueden transferir un total de **8 créditos**.
  - b. La mitad de un crédito puede ser transferido si fue ganado bajo el sistema de semestre.
  - c. Conversión de calificaciones  
10 = A+  
9 = A (Calificaciones numéricas **no** serán redondeadas.  
8 = B Un 7.9 será 7, igual a una C.)  
7 = C  
6 = D  
0-5 = F (No recibe crédito)
- 2) Un estudiante matriculándose con un expediente académico de un país con un sistema diferente será evaluado individualmente.
- 3) **Estudiantes de intercambio internacional sólo pueden ser clasificados como de grado 11 y no son elegibles para graduarse de Gadsden Independent School District.**
- 4) **Las personas que con éxito han completado el equivalente de preparatoria en su país de origen NO son elegibles para matricularse en escuelas preparatorias en Nuevo México.**

### **REQUISITOS DE CLASIFICACIÓN (determinados en junio de cada año)**

- Para ser clasificado como un estudiante de grado 10, se necesita un mínimo de 6 créditos.
- Para ser clasificado como un estudiante de grado 11, se necesita un mínimo de 12 créditos.
- Para ser clasificado como un estudiante de grado 12, se necesita un mínimo de 20 créditos.
- Estudiantes de grado 12 necesitan 28 créditos para graduarse. \*\* (Véase la página 6.)
- Estudiantes que transfieren con 19 créditos serán reclasificados como de grado 12 en enero.
- Estudiantes de grado 12 necesitan 28 créditos para poder graduarse. \*\* (Véase la página 6.)

### **CRÉDITOS PARA LA GRADUACIÓN Y LA INSTRUCCIÓN ESCOLAR EN CASA**

Las leyes de Nuevo México requieren que cualquier persona que opere, o tenga la intención de operar una escuela en casa, ha de notificar al Secretariado de Educación acerca del establecimiento de la escuela en casa antes del 2º de abril del

primer año escolar de operación y cada año escolar subsiguiente. Estudiantes de una escuela en casa solamente recibirán crédito para la graduación después de recibir el expediente académico de una escuela del Internet acreditada o de una escuela de correspondencia acreditada, como es requerido por los reglamentos del Departamento de Educación Pública.

### CRÉDITO PARA CLASES DE PREPARATORIA EN LA ESCUELA SECUNDARIA

Actualmente, el distrito de Gadsden ofrece cinco cursos que estudiantes pueden tomar en el nivel de la escuela secundaria que pueden servir para crédito para graduarse de la preparatoria. Estos cursos son:

- Inglés 1
- Algebra 1
- PREP
- Español para hispanohablantes 1 & 2 equivalen a un (1) crédito en idioma extranjero

#### Los pasos para calificarse en varios cursos

**Para ser elegible a matricularse en Inglés 1 y Algebra 1**, los estudiantes tienen que satisfacer los siguientes criterios:

- Paso 1: Estudiantes calificarán automáticamente si cumplen un nivel de Avanzado en la prueba New Mexico Standards-based Assessment (NMSBA) en artes del lenguaje y/o matemáticas.
- Paso 2: Se puede tomar en cuenta a los estudiantes que cumplen el nivel de Proficiente en artes del lenguaje y/o matemáticas en la prueba New Mexico Standards-based Assessment (NMSBA). Si el estudiante es referido al SAT, el comité considerará las calificaciones del estudiante y la recomendación del maestro y otros resultados de pruebas. Estos estudiantes calificarán con la recomendación del comité después de considerar esta información: Si el estudiante aún no califica, la prueba al final del libro de Pre-Algebra o la prueba del Departamento de Artes del Lenguaje puede ser agregado al perfil del estudiante y el SAT puede considerar de nuevo la aprobación del estudiante.

**Crédito para Inglés 1 y/o Algebra 1 será determinado así:**

1. Los estudiantes que obtengan 80-100% en Inglés 1 y/o Algebra 1 como estudiantes de grado 8, pueden matricularse en Inglés 2 Honor y/o Geometría Honor.
2. Los estudiantes obteniendo 60-79% en Inglés 1 y/o Algebra 1 como estudiantes de grado 8 se matricularán en Inglés 2 y/o Geometría, no en los cursos de honor.

**Para poder recibir crédito electivo para preparatoria para los cursos secundarios de Aplicaciones Generales de Computadores y Español para hispanohablantes 3**, los estudiantes tienen que haber pasado ambos semestres con 60% o más.

**EL ESTUDIANTE NO PUEDE VOLVER A TOMAR NINGUNO DE ESTOS CURSOS EN LA PREPARATORIA SI YA LOS HA PASADO AL NIVEL DE LA SECUNDARIA (según la ley 6.30.2 NMAC—“Un estudiante no puede tomar el mismo curso 2 veces para crédito.”)**

Se transmitirá notificación/crédito para estos cursos por carta/expediente académico oficial desde la escuela secundaria a la Oficina del Sub-Superintendente para Instrucción y al director y al consejero principal de la escuela preparatoria.

### GRADUACIÓN Y DESPUÉS REQUISITOS DE GRADUACIÓN

Desde la clase de graduación 2009 hasta la clase de graduación 2012, se requiere que el estudiante reciba veintiocho (28) créditos\* en grados nueve hasta doce (9-12) para poder graduarse, distribuidos de la siguiente forma:

- A. Cuatro (4) créditos en inglés
- B. Tres (3) créditos en matemáticas
- C. Tres (3) créditos en ciencias, cada uno de los tres con un componente de laboratorio
- D. Cuatro (4) créditos en ciencias sociales:
  - a. Principios de la democracia—1 crédito
  - b. Historia de Nuevo México—1 crédito
  - c. Historia de los Estados Unidos—1 crédito
  - d. Historia mundial/geografía—1 crédito
- E. Un (1) crédito en Educación física/Salud
- F. Un (1) crédito en Destrezas de comunicación/Educación de negocios/Idioma Extranjero, nivel 3
- G. Dos (2) créditos en idioma extranjero
- H. Diez (10) créditos electivos

Empezando con los de primer año en 2009-2010 (clase de graduación 2013), el estudiante tiene que recibir veintiocho (28) créditos\* en grados nueve hasta doce (9-12) para poder graduarse, distribuidos de esta manera:

- A. Cuatro (4) créditos en inglés
- B. Cuatro (4) créditos en matemáticas
- C. Tres (3) créditos en ciencias, cada uno de los tres con un componente de laboratorio
- D. Cuatro (4) créditos en ciencias sociales:
  - a. Principios de la democracia—1 crédito
  - b. Historia de Nuevo México—1 crédito
  - c. Historia de los Estados Unidos—1 crédito
  - d. Historia mundial/geografía—1 crédito
- E. Un (1) crédito en Educación física/Salud
- F. Un (1) crédito en un curso de un Grupo de carreras/Comunicaciones en carreras/Idioma Extranjero, nivel 3
- G. Dos (2) créditos en idioma extranjero
- H. Nueve (9) créditos electivos, que incluyan uno de los siguientes opciones:
  - a. Un curso avanzado (AP)
  - b. Un curso de honor
  - c. Un curso de crédito dual
  - d. Un curso de aprendizaje a distancia

\* Se requiere que los estudiantes que transfieren a Gadsden en grado 12 de una escuela con los tradicionales seis o siete periodos por día, completen con éxito por los menos 24 créditos (clase de 2009 en adelante), el mínimo del estado, incluyendo los cursos requeridos.

**NINGÚN ESTUDIANTE RECIBIRÁ SU DIPLOMA DE PREPARATORIA SI NO HA PASADO EL “NEW MEXICO HIGH SCHOOL COMPETENCY EXAM” (NMHSCE)\*\* en las áreas de artes del lenguaje, lectura, composición, matemáticas, ciencia, y ciencias sociales. Si un estudiante sale del sistema escolar al fin del grado 12 sin pasar el “New Mexico High School Competency Exam” (NMHSCE), recibirá un certificado apropiado indicando el número de créditos ganados y el grado completado. Los estudiantes que no pasan todas las secciones del NMSHCE, ni completan todos los requisitos de graduación (28 créditos), no participarán en las ceremonias de graduación.**

**\*\*El recibo de un diploma o certificado de cumplimiento para estudiantes en el programa de educación especial será de acuerdo con los “Educational Standards for New Mexico Public Schools,” efectivo julio, 1988.**

### CURSOS PREPARATORIOS PARA LA ADMISIÓN UNIVERSITARIA

Tomando un examen para entrar al colegio, o teniendo un promedio de calificaciones alto, no garantizará admisión a una universidad. Los estudiantes también tienen que cumplir una serie de cursos preparatorios que las universidades creen necesarias para el éxito en la universidad. Para cumplir estos requisitos, se RECOMIENDA que el estudiante complete los siguientes cursos:

<b>Inglés</b>	Cuatro (4) Créditos	Inglés 1, 2, 3, y 4
<b>Ciencia</b>	Cuatro (4) Créditos	Materias como Ciencias Integradas, Biología, Química, Física, Ciencia Ambiental, y Anatomía Humana/Fisiología
<b>Matemáticas</b>	Cuatro (4) Créditos	Algebra I, Algebra II, Geometría; Trigonometría y Cálculo son altamente recomendados para estudiantes que entrarán en ingeniería
<b>Ciencias Sociales</b>	Tres (3) Créditos	Principios de Democracia, Historia de los E. U., Historia del Mundo
<b>Lenguaje Extranjero</b>	Tres (3) Créditos	Un mínimo de dos años del mismo lenguaje extranjero cumplirá este requisito
<b>Bellas Artes</b>	Un (1) Crédito	Cursos de estas áreas: arte, música, artes del teatro
<b>Tecnología de computadoras</b>	Un (1) Crédito	Curso de Computadoras y Tecnología de Información

*Los requisitos para entrar a colegio varían. Visita a su consejero para información sobre el colegio que le interesa y/o obtenga un folleto informativo directamente del colegio. Estos materiales se consiguen en el Centro de Consejería para ayudar a estudiantes a investigar información y escoger a una universidad. (Nota: Se le puede negar admisión a una universidad si el estudiante no ha tomado los cursos preparatorios que satisfagan las reglas de admisión. **ES LA RESPONSABILIDAD DEL ESTUDIANTE Y SUS PADRES ASEGURAR QUE EL ESTUDIANTE HAYA COMPLETADO LOS CURSOS RECOMENDADOS.**)*

### COURSE SELECTION

#### GUÍA

*Se puede ofrecer únicamente los cursos pedidos por un mínimo de 15 estudiantes. El “Central Management Team” (CMT) tiene que aprobar las excepciones.*

- 1) Los estudiantes se matricularán en ocho clases para el año. Las clases para los estudiantes en grado 12 serán modificadas para acomodarlos.
- 2) Los estudiantes que esperan completar sus requisitos para graduar en diciembre (al fin del primer semestre) deben de comunicarse con su consejero después del primer período de calificaciones.
- 3) Se cambian las clases solamente para las siguientes razones:
  - a) El estudiante está mal colocado en una clase o no tiene las destrezas o pre-requisitos necesarios.
  - b) El estudiante ha tomado el curso antes y lo completó con éxito.
  - c) Un estudiante de grado 12 necesita un curso requerido para graduar.
  - d) El director tiene la autoridad final en aprobar cambios de cursos.
- 4) Para matricularse en un curso, los estudiantes tienen que haber estado matriculado en y completado con éxito los pre-requisitos para este curso en los semestres anteriores.
- 5) Los estudiantes serán matriculados en cursos requeridos que son apropiados para su grado y su habilidad.
- 6) Los estudiantes que no se presentan el primer día del semestre perderán las clases escogidas durante pre-matriculación. Si pierde sus clases, el estudiante puede escoger clases aún disponibles.
- 7) La regla de ausencia empieza el **primer** día de cada semestre. Estudiantes que faltan a la escuela **10** días consecutivos desde el comienzo del año escolar se quitarán de la lista como estudiantes “sin aparecer.” Los estudiantes tienen que ser matriculados otra vez por sus padres después de ser quitados de la lista porque tienen 10 días consecutivos de ausencia. Se pierden las clases escogidas anteriormente. Estos estudiantes pueden escoger clases aún disponibles.
- 8) Los estudiantes que se matriculen en las escuelas preparatorias de Gadsden después de las primeras seis (6) semanas **no** recibirán crédito para el semestre sin apelación al director/representante. La única excepción es un estudiante que transfiere de otra escuela en que estuvo matriculado inmediatamente antes de la matriculación en las escuelas preparatorias de Gadsden.

## COSTO DE CURSOS

Estos son los costos para los siguientes cursos:

Cursos de negocios/tecnología	\$10.00
Cursos ciencia de la familia y el consumidor	\$10.00
Cursos de bellas artes y drama	\$10.00
Curso para aprender a manejar	\$ 5.00
Cursos de ciencia	\$10.00
Cursos de Camino a carreras *	\$10.00

\* Estudiantes en cursos de Camino a carreras tal vez tengan que comprar una caja de utensilios para el curso; el costo varía, según la materia.

## LOS CURSOS QUE UNO PUEDE TOMAR POR CRÉDITO MÁS DE UNA VEZ

La tabla de abajo identifica los cursos que uno puede tomar más de una vez y explica lo máximo de matriculación permitida y la ganancia de crédito.

Título	Veces/Créditos
Gymnastics 1	4
Gymnastics 2	4
Girls Volleyball	4
Girls Soccer	4
Girls Basketball	4
Softball	4
Boys Soccer	4
Boys Basketball	4
Football	4
Baseball	4
Fitn. Cond. Activ. – Athlete	4
Weight Training – Athlete	4
Athletic Training	4
Library/AVC Aide	2
Peer Counselor	4
School Orientation (Upward Bound)	4
Technology Systems (PREPS)	4
Health for Parenting Teens (GRADS)	4
Study Skills (DPA ONLY)	4
Culinary Arts 2	2

Título	Veces/Créditos
Marching Band	4
Concert Band	4
Contemporary Band	4
Music-Mariachi 1	2
Music-Mariachi 2	2
Guitar	4
Piano	4
Music Theory	4
Chorus – Concert Choir	4
Vocal Ensemble	4
Art Portfolio	4
Expressive Movement	4
Journalism – Newspaper	4
Journalism – Yearbook	4
Mass Media – Production	4
Introduction to ROTC 1	2
Introduction to ROTC 2	2
Military ROTC 1	2
Military ROTC 2	2
Culinary Arts 3	2

## CALIFICACIONES Y PUNTO DE PROMEDIO (GPA)

### EL SISTEMA DE CALIFICACIONES PARA LA ESCUELA PREPARATORIA (A7/1/85; R8/27/96)

- 1) El maestro evaluará a todos los estudiantes y registrará sus calificaciones numéricamente. Las calificaciones no serán representadas con puntos, guiones, estrellas, u otros símbolos que no sean numéricos.
- 2) Las calificaciones serán determinadas en base a todos los puntos posibles para el período de calificaciones; no se permite encorvar las calificaciones.
- 3) Cada sesión tendrá dos términos y cada calificación del término será calculada numéricamente incluyendo todas las calificaciones.
- 4) Una calificación porcentaje será derivada de la calificación numérica y será asignada una letra equivalente basada en la escala siguiente:

90-100	A
80-89	B
70-79	C
60-69	D
59 o menos	F

- 5) El promedio de la sesión para todos los cursos de **4 X 4 "Block"** será determinado por los siguientes porcentajes:  
 40% – 1<sup>er</sup> 9 semanas  
 40% – 2<sup>do</sup> 9 semanas  
 20% – el examen final
- 6) El promedio de la sesión para todos los cursos de **AB "Block"** será determinado por los siguientes porcentajes:  
 40% – el promedio de las calificaciones de los 1er y 2do 9 semanas  
 10% – el examen del semestre de otoño  
 40% – el promedio de las calificaciones de los 3er y 4to semanas  
 10% – el examen del semestre de primavera

- 7) El progreso será evaluado con frecuencia y reportado al estudiante. Es requerido que, por lo menos, el progreso de los estudiantes sea evaluado una vez por semana y registrado en el libro de calificaciones.
- 8) Se les notificará a los padres con regularidad acerca del progreso del estudiante antes del fin del semestre.
- 9) El peso de varias asignaciones durante el término será determinado por el maestro. Sin embargo, el peso de asignaciones tiene que ser lógico, justo, y descrito en las reglas de conducta de la clase para que los estudiantes conozcan el sistema que se usa.
- 10) Las calificaciones reflejarán los niveles de cumplimiento académico. Las calificaciones no reflejarán el comportamiento del estudiante.

- 11) Se usa la escala de abajo para calcular los puntos de calificación:
 

90-100	equivalent to A
80-89	equivalent to B
70-79	equivalent to C
60-69	equivalent to D
50-59	equivalent to F

- 12) Se usa la escala de abajo para calcular los cursos de honor/los cursos avanzados:
 

90-100	+ 5 points
80-89	+ 5 points
70-79	+ 5 points
60-69	No extra points
50-59	No extra points

***El punto de promedio de calificaciones será determinado por el total de puntos de todas las calificaciones. Se figuran los puntos de calificaciones de acuerdo con los créditos del curso.***

#### **LOS REQUISITOS PARA EL ORDEN DE LA CLASE**

(basado en un sistema numérico, como indicado arriba)

Para calificarse para estar en el 10% más alto de la clase de graduación, un estudiante tiene que completar grado 12 (9 meses completos) en el distrito de Gadsden. Para ser elegible, los estudiantes que quieren graduar en menos de cuatro años, o los que traspasan de otro distrito, **también tienen que completar sus 9 meses del grado 12 en Gadsden.**

#### **CURSOS DE HONOR**

Los cursos nombrados en seguida son aquellos que se han determinado como cursos de honor, y los participantes recibirán puntos en una escala de cinco (5) puntos (véase arriba). Se darán puntos de honor para cada calificación de A, B, o C solamente. La entrada en estos cursos será determinada con requisitos y recomendación del maestro/consejero.

Inglés I Honor	Algebra II Honor	Biología Avanzado Honor	Historia de los E. U. Honor
Inglés II Honor	Geometría Honor	Química Avanzada Honor	Historia Mundial Honor
Inglés III Honor	Trigonometría Honor	Física Avanzada Honor	Español III Honor
Inglés IV Honor	Cálculo Diferencial Honor	Anatomía/Fisiología I & II Honor	Francés III Honor
Algebra I Honor	Ciencia Integrada 1 & 2 Hon.	Fisiología de Deporte Honor	

***Los estudiantes no pueden tomar un curso regular más el equivalente curso de honor. SERÍA UNA VIOLACIÓN DEL LEY DEL ESTADO DE NUEVO MÉXICO.***

#### **CURSOS AVANZADOS**

Los cursos nombrados abajo son cursos que han sido designados para hacer frente a los requisitos académicos más rígidos del programa avanzado (AP). El programa AP es una experiencia de educación cooperativa entre escuelas preparatorias, y colegios y universidades. Los estudiantes pueden tomar el examen de AP en cada curso de AP que han pasado con éxito, para demostrar ejecución al nivel de colegio. Si pasa el examen, el estudiante puede recibir crédito del colegio o la universidad para el curso. Se ofrecen los siguientes cursos:

AP Arte	AP Inglés
AP Cálculo AB	AP Idioma Hispano
AP Biología	AP Idioma Francés
AP Química	AP Historia de los E. U
AP Física	AP Historia del Mundo

#### **OTRAS FORMAS DE SEGUIR ESTUDIOS**

#### **PROGRAMA DE ESTUDIO INDEPENDIENTE**

Este programa está diseñado para los estudiantes que quieren tomar un curso que no se justifica porque no hay suficientes estudiantes en la clase, o para aquellos estudiantes que quieren añadir un curso de interés aparte de su horario de clases.

1. **No se permite a los estudiantes tomar ningún curso principal requerido para graduación por medio del número de curso para Estudio Independiente.** Los cursos principales están nombrados en página 6 bajo los requisitos de graduación "A-G."
2. Todos los cursos de estudio independiente tienen que ser aprobados por el director, el consejero, y el maestro de registro.
3. El número de créditos será determinado por el número de horas que el estudiante esté empeñado en sus estudios.
4. El estudiante tiene que completar todo su trabajo de su curso de estudio independiente asignado y el maestro de registro tiene que entregar calificaciones para estos estudiantes durante el tiempo que se entreguen las calificaciones para los demás cursos.
5. Cada estudiante tiene que firmar un contrato de estudio que ha sido aprobado y firmado por el maestro de registro, el consejero, y el director. El contrato tiene que incluir lo siguiente:
  - a. El contenido del curso tiene que incluir 180 horas para obtener un crédito.
  - b. Los métodos de evaluación y el método de determinar las calificaciones tienen que ser específicos.

### **ESTUDIO DE CORRESPONDENCIA, EN LÍNEA, O EXTENSIÓN**

Créditos ganados por medio de estudio de correspondencia, en línea, o extensión pueden ser aceptados si estos créditos vienen de escuelas aprobadas o acreditadas por el "National Home Study Council," La Mesa Directiva de Educación del estado donde están localizados, o por un colegio o una universidad que está acreditado regionalmente por este propósito.

Todo estudio de correspondencia, en línea, o extensión debe tener aprobación y verificación de acreditación del consejero de antemano, y debe tener la aprobación del director antes de la matriculación en dicho estudio.

### **DESERT PRIDE ACADEMY**

Desert Pride Academy ofrece un ambiente educativo que provee la flexibilidad y el apoyo necesarios para estudiantes non-tradicionales para poder completar su programa preparatorio. El enfoque académico es en las materias principales de artes del lenguaje, matemáticas, ciencias sociales, y ciencia, además de un número limitado de electivos que permite a los estudiantes tener un programa individual y a su propio tiempo. La población de la Academia está compuesta de estudiantes que han abandonado la escuela, los mayores de edad, y los referidos por una suspensión larga.

#### **Criterios para admisión**

1. El estudiante tiene que tener 16-21 años de edad.
2. El estudiante tiene que estar por lo menos un año atrasado en sus créditos académicos.
3. El estudiante tiene que ser recomendado por el superintendente o el director de preparatoria, y/o haya sido recomendado por una suspensión larga, y/o haya abandonado la escuela, y/o haya sido libertado de una institución correccional.
4. Los estudiantes que hacen frente a los criterios para admisión y son recomendados por un comité de I.E.P. también se admiten.
5. Los estudiantes tienen que completar un formulario, tener una entrevista, y ser aprobados por el director de Desert Pride Academy.
6. Se aceptan por admisión por semestre.

#### **Proceso de admisión**

1. El estudiante tiene que hacer frente a los criterios de admisión.
2. El estudiante será quitado de su escuela preparatoria permanente.
3. El estudiante se matriculará en Desert Pride Academy por un semestre.

#### **Requisitos para continuar**

1. El estudiante tiene que tener buena asistencia.
2. El estudiante tiene que mantener ochenta por ciento de maestría en cada clase académica.
3. El estudiante tiene que pasar ochenta por ciento de todas las clases académicas intentadas.
4. El estudiante tiene que demostrar buen comportamiento, enseñar respeto, y mantener una actitud positiva.
5. El estudiante tiene que ser aprobado por Desert Pride Academy (la administración, los maestros, personal escolar) para ser aceptado el siguiente semestre.

#### **Curso de estudios**

1. El estudiante tiene que asistir por un semestre, y/o enseñar maestría en noventa por ciento de sus destrezas académicas para recibir un crédito académico de cada clase.
2. El estudiante seguirá el curso de estudios a su nivel y a su tiempo.
3. El estudiante, con la excepción de estudiantes de 12mo grado que van a graduar, puede ganar un máximo de seis créditos por semestre.
4. El estudiante hará frente a los requisitos del estado para ganar un diploma de preparatoria.

## ENTRADAS A CARRERAS

### **CENTROS DE CARRERA**

En Chaparral High School, Gadsden High School, y Santa Teresa High School están los Centros de Carrera diseñados a proveer los siguientes servicios a los estudiantes y a la comunidad:

- **Ayuda en construir una cartera de carreras, incluyendo un resumen**
- Dirección hacia carreras, proyecto de colegio, acceso a oportunidades de trabajo en el área y en la nación
- Permisos para trabajar a estudiantes menos de 16 años (tienen que tener un número de seguro social)
- Recursos, programas de computadora, y computadoras disponibles para escribir resúmenes, búsqueda de empleo, destrezas de entrevista, éticas del trabajo, y búsquedas en el Internet para información sobre carreras, colegios, y ayuda financiera
- Ayuda en determinar la disposición favorable a una carrera
- Información de trabajos corrientes y demandas de trabajos del futuro
- Referencias a servicios sociales de la comunidad

Los Centros de Carrera ofrecen los siguientes servicios a los maestros:

- Acceso a actividades para el aula relacionados con estándares de preparación para carreras
- Ayuda en facilitar el escrito de resúmenes, destrezas de entrevista, aplicaciones de trabajo, investigación de carreras, e investigación de ayuda financiera para colegio
- Proveer a los maestros información sobre empleo corriente y empleo del futuro.

### **ENLACE CON EL COMMUNITY COLLEGE**

El distrito de Gadsden y el Doña Ana Community College (DACC) proveen una oportunidad para los estudiantes de años 11 y 12 que califiquen, para asistir a cursos en Doña Ana Community College, Gadsden Educational Center y Sunland Park Educational Center. Los estudiantes tomarán cursos en un programa vocacional/técnico, escogido por ellos mismos, que aplicarán hacia sus créditos de preparatoria y al mismo tiempo hacia su grado o certificación en DABCC o en NMSU.

Los cursos en DACC se ofrecen de lunes a viernes por la mañana. Camiones llevan a los estudiantes desde su escuela preparatoria hasta el colegio DACC más cercano a su escuela. Los libros y el costo de la enseñanza serán pagados por el distrito Gadsden, con tal de que el estudiante esté matriculado en una de las escuelas preparatorias del distrito.

Estudiantes también pueden ir a DACC y regresar a la escuela en sus propios carros, **con tal de que un Acuerdo de Transporte ha sido firmado con el Distrito.**

Cualquier estudiante interesado tiene que visitar a su consejero y tiene que hacer frente a los siguientes requisitos:

1. 70 GPA
2. Buena asistencia
3. Permiso del padre
4. Pasar el prueba ACT/COMPASS
5. Estar dispuesto a hacer frente a las demandas de asistir a la escuela preparatoria y el community college al mismo tiempo

**PLANEACIÓN PARA LA GRADUACIÓN Y LA CARRERA: UNA LISTA PARA ESTUDIANTES Y PADRES**

**AÑO 9**

Estando en grado 9, pre-matricular para la preparatoria después de familiarizarse con los requisitos de graduación y las opciones de electivos.

Crear un "Career Pathway" y el plan de cuatro años durante su año 9.

Explorar escuelas después de preparatoria y opciones de ayuda monetaria.

Construir su cartera de carrera, incluyendo su resumen.

**AÑO 10**

Registrar para cursos por medio del "Pathway."

Revisar su progreso y su plan de cuatro años y su "Career Pathway."

Tomar/Pasar la prueba New Mexico High School Competency Exam.

Explorar escuelas después de preparatoria y opciones de ayuda monetaria.

Revisar su cartera de carrera, incluyendo su resumen.

**AÑO**

Registrar para cursos por medio del "Pathway."

Revisar su progreso y su plan de cuatro años y su "Career Pathway."

Tomar el PSAT, si se está preparando para la universidad o el colegio (opcional).

Explorar escuelas después de preparatoria y opciones de beca.

Tomar exámenes para entrar al colegio, como el ACT y SAT.

Considerar tomar el ASVAB para planear carreras.

Asistir a días de colegio/carreras.

Revisar su cartera de carrera, incluyendo su resumen.

**AÑO 12**

Registrar para cursos por medio del "Pathway."

Revisar su progreso y su plan de cuatro años y su "Career Pathway."

**Pasar todas las secciones del New Mexico High School Competency Exam.**

**Cumplir con todos los requisitos de cursos y créditos para graduación.**

Explorar escuelas después de preparatoria y opciones de beca.

Tomar exámenes para entrar al colegio, como el ACT y SAT.

Considerar tomar el ASVAB para planear carreras.

Asistir a días de colegio/carreras.

Completar aplicaciones para entrar al colegio antes del término.

Completar aplicaciones para becas antes del término.

Asistir a cursillos sobre ayuda monetaria y completar la forma FAFSA en enero (los padres tienen que completar su forma de impuestos del gobierno).

Terminar su cartera de carrera, incluyendo su resumen.

**EL PASO SIGUIENTE ("NEXT STEP")**

<b>Nombre del estudiante:</b>		<b># del estudiante</b>
<hr/>		
<b>Dirección:</b>	<b>Ciudad, Estado, Zona Postal</b>	
<b>Padre de familia/guardián</b>	<b>Número de teléfono:</b>	<b>Fecha de graduación proyectada</b>
<hr/>	<hr/>	<hr/>

**METAS DEL ESTUDIANTE:**

1. ¿Cuáles son los intereses del estudiante en su carrera de largo plazo?

9<sup>no</sup>

---

10<sup>mo</sup>

---

11<sup>mo</sup>

---

12<sup>mo</sup>

---

2. ¿Cuáles son las metas académicas del estudiante?

9<sup>no</sup>

---

10<sup>mo</sup>

---

11<sup>mo</sup>

---

12<sup>mo</sup>

---

3. ¿En cuáles actividades fuera de la escuela participa el estudiante?

9<sup>no</sup>

---

10<sup>mo</sup>

---

11<sup>mo</sup>

---

12<sup>mo</sup>

---

4. ¿Cuáles son los planes de entrenamiento y aprendizaje del estudiante después de graduación?

9<sup>no</sup>

---

10<sup>mo</sup>

---

11<sup>mo</sup>

---

12<sup>mo</sup>

---

5. ¿Cuáles son las metas personales y/o sociales del estudiante?

9<sup>no</sup>

---

10<sup>mo</sup>

---

11<sup>mo</sup>

---

12<sup>mo</sup>

---

**EL PASO SIGUIENTE ("NEXT STEP"): PLANEACIÓN Y ENLACE**

Nombre del  
estudiante \_\_\_\_\_

# del  
estudiante \_\_\_\_\_

¿Qué necesita el estudiante para prepararse para el éxito después de terminar la escuela?

<i>Necesidades estudiantiles</i>	<i>Actividades y estrategias</i>				
	9 <sup>no</sup> Grado	10 <sup>mo</sup> Grado	11 <sup>mo</sup> Grado	12 <sup>mo</sup> Grado	
<b>Apoyo académico y destrezas de estudio</b>	Tutoría	Tutoría	Tutoría	Tutoría	
	Grupo de estudio	Grupo de estudio	Grupo de estudio	Grupo de estudio	
	Otro	Otro	Otro	Otro	
<b>Experiencias fuera de la escuela</b>	Gobierno estudiantil	Gobierno estudiantil	Gobierno estudiantil	Gobierno estudiantil	
	Atletismo	Atletismo	Atletismo	Atletismo	
	Otro	Otro	Otro	Otro	
<b>Experiencia con opciones educativas y opciones de carreras</b>	Matriculación concurrente	Matriculación concurrente	Matriculación concurrente	Matriculación concurrente	
	Viajes a colegios	Viajes a colegios	Viajes a colegios	Viajes a colegios	
	Siguiendo a otros en el trabajo	Siguiendo a otros en el trabajo	Siguiendo a otros en el trabajo	Siguiendo a otros en el trabajo	
	Otro	Otro	Otro	Otro	
<b>Apoyo de la familia y apoyo social</b>	Participación de padres	Participación de padres	Participación de padres	Participación de padres	
	Dirección estudiantil	Dirección estudiantil	Dirección estudiantil	Dirección estudiantil	
	Guiar	Guiar	Guiar	Guiar	
<b>Pruebas requeridas para entrar al colegio</b>	Evaluación/Pruebas	Evaluación/Pruebas	Evaluación/Pruebas	Evaluación/Pruebas	
	Evaluación de carreras	Evaluación de carreras	Evaluación de carreras	Evaluación de carreras	
	Evaluación académica	Evaluación académica	Evaluación académica	Evaluación académica	
	Otro	Otro	Otro	Otro	
<b>Otro</b>					

*Nota: "Ningún estudiante será adelantado desde grados 9, 10, o 11 si no ha desarrollado y/o ha añadido información nueva en sus planes de siguientes pasos dentro de sesenta días antes del fin del año escolar."*

*\*Vea la p. 11: Los 16 grupos de carreras*

Grupo de Carrera: \_\_\_\_\_

Camino de Carrera: \_\_\_\_\_

Nombre del Estudiante \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

**Este plan de estudio debe servir como una guía, junto con otros medios de planear la carrera, mientras continúas planeando tu camino de carrera.** Los cursos delineados dentro de este plan son sólo recomendaciones y deben ser individualizados para así poder alcanzar las metas educativas y profesionales de cada estudiante. Cada plan debe cumplir con los requisitos para la graduación de la preparatoria y con los requisitos para entrar a la universidad.

<b>Preparatoria</b>	Grado 9	Grado 10	Grado 11	Grado 12
	Inglés 1	Inglés 2	Inglés 3	Inglés 4
	Álgebra 1	Geometría	Álgebra II o Trigonometría	Matemáticas: Vea requisitos para graduación en <i>Career Clusters and Pathways</i>
	Ciencias Integradas 1	Ciencias Integradas 2	Ciencias Integr. 3 ( <b>Marque 1</b> ): <input type="checkbox"/> Biología <input type="checkbox"/> Química <input type="checkbox"/> Física	<b>Electivo del Grupo de Carrera:</b>
	Principios de la democracia	Historia de Nuevo México	Historia de los Estados Unidos	Historia del mundo
	Idioma extranjero	Idioma extranjero	*Comunicaciones en carreras o Curso de Camino de Carrera o Nivel 3 de idioma extranjero	<b>Electivo del Grupo de Carrera:</b>
	Educación física	<b>Electivo del Grupo de Carrera:</b>	<b>Electivo del Grupo de Carrera:</b>	<b>Electivo del Grupo de Carrera:</b>
	<b>Electivo del Grupo de Carrera:</b>	<b>Electivo del Grupo de Carrera:</b>	<b>Electivo del Grupo de Carrera:</b>	<b>Electivo del Grupo de Carrera:</b>
	<b>Electivo del Grupo de Carrera:</b>	<b>Electivo del Grupo de Carrera:</b>	<b>Electivo del Grupo de Carrera:</b>	<b>Electivo del Grupo de Carrera:</b>
<b>Sustitución de Curso(s):</b>	<b>Sustitución de Curso(s):</b>	<b>Sustitución de Curso(s):</b>	<b>Sustitución de Curso(s):</b>	
<b>Postgrado</b>	<b>Community College</b>		<b>Universidad</b>	<b>Servicio Militar, Trabajo, u Otro</b>
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

_____ Firma del Padre	_____ Fecha	_____ Firma del Estudiante	_____ Fecha	_____ Firma del Consejero	_____ Fecha
_____ Firma del Padre	_____ Fecha	_____ Firma del Estudiante	_____ Fecha	_____ Firma del Consejero	_____ Fecha
_____ Firma del Padre	_____ Fecha	_____ Firma del Estudiante	_____ Fecha	_____ Firma del Consejero	_____ Fecha
_____ Firma del Padre	_____ Fecha	_____ Firma del Estudiante	_____ Fecha	_____ Firma del Consejero	_____ Fecha

**Post High School/Final Next Step Plan**  
Después de escuela preparatoria/El plan final del Paso Siguiente

<b>Student Name:</b> <i>Nombre del estudiante</i> _____	<b>Student ID #</b> <i># de identificación</i> _____
<b>Home Address:</b> <i>Dirección</i> _____	<b>City, State, Zip:</b> <i>Ciudad, Estado, Zona Postal</i> _____
<b>Parent/Guardian Name:</b> <i>Nombre del padre/Tutor</i> _____	<b>Phone Number:</b> <i>Número de teléfono</i> _____
	<b>Projected Graduation Date:</b> <i>Fecha de graduación proyectada:</i> _____

**What is the student's long-term career interest? ¿Cuál es el interés del estudiante en su carrera de largo plazo?**

**What does the student plan to do after high school? ¿Qué espera hacer el estudiante después de la escuela preparatoria?**

<b>Check appropriate box</b> <i>Marca la caja apropiada.</i>	<b>Write a narrative (descriptive statement) about your plans in the space provided. Escribe un narrativo (una oración descriptiva) explicando sus planes en el espacio de abajo.</b>
<input type="checkbox"/> Bachelor Degree Program <i>Programa Bachiller</i>	_____
<input type="checkbox"/> Public College/University (name) <i>Colegio/Universidad Público (nombre)</i>	_____
<input type="checkbox"/> Private College/University (name) <i>Colegio/Universidad Privado (nombre)</i>	_____
<input type="checkbox"/> Associate Degree Program <i>Programa de Curso Asociado</i>	_____
<input type="checkbox"/> Trade Certificate Program <i>Programa de certificación técnico</i>	_____
<input type="checkbox"/> Military Service (branch) <i>Servicio militar</i>	_____
<input type="checkbox"/> Work/Study/Apprenticeship Program <i>Programa de trabajar/estudiar/aprendizaje</i>	_____
<input type="checkbox"/> On-the-Job Training <i>Entrenamiento en el trabajo</i>	_____
<input type="checkbox"/> Work <i>Trabajo</i>	_____
<input type="checkbox"/> Other <i>Otro</i>	_____

**How does the student intend to accomplish these goals? ¿Cómo espera el estudiante cumplir sus metas?**

**Final Next Step Plan Signatures (prior to high school graduation)/ Firmas del plan final del Paso Siguiente (antes de la graduación de la escuela preparatoria)**

<b>Student:</b> <i>Estudiante</i> _____	<b>Date:</b> <i>Fecha:</i> _____	<b>Comments/Comentarios:</b> _____
<b>Parent/Guardian:</b> <i>Padre/Tutor:</i> _____	<b>Date:</b> <i>Fecha:</i> _____	
<b>Counselor or other school official:</b> <i>Consejero u otro oficial de la escuela:</i> _____	<b>Date:</b> <i>Fecha:</i> _____	
<b>Other:</b> <i>Otro:</i> _____	<b>Date:</b> <i>Fecha:</i> _____	